FORMATO EUROPEO PER IL CURRICULUM VITAE

INFORMAZIONI PERSONALI

Nome	**AFFATATO STEFANIA**
Indirizzo	**VIA SAN PETRONIO VECCHIO 42, BOLOGNA**
Telefono	**0039 3394567613**
e-mail	stesteste.affatato@gmail.com
Nazionalità	Italiana
Luogo di nascita	Jesi (AN)
Data di nascita	13/09/1982

ESPERIENZA LAVORATIVA

• Date (da – a)	6/17 marzo 2015
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	Pantarei
• Tipo di azienda o settore	Pantarei-Cooperativa Servizi Infanzia 0-6 anni
• Tipo di impiego	**Insegnante**
• Principali mansioni e responsabilità	Insegnante bambini/e 18-24 mesi e 3-4 anni presso Asilo Choreia e Feder Reggio Emilia

• Date (da – a)	21 gennaio 2015
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	Scuola dell'infanzia Michelangelo
• Tipo di azienda o settore	Scuole e Nidi di Reggio Emilia-- Scuola dell'Infanzia
• Tipo di impiego	**EDUCATRICE ASILO**
• Principali mansioni e responsabilità	Educatrice tempo lungo asilo bambini/e (3-5 anni)

• Date (da – a)	Novembre 2014 e attualmente in corso
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	Suore Maestre Pie
• Tipo di azienda o settore	Scuola parificata
• Tipo di impiego	**INSEGNANTE LINGUA**
• Principali mansioni e responsabilità	INSEGNANTE LINGUA CINESE A1-A2 con bambini/e di scuola secondaria primo grado

• Date (da – a)	Giugno 2014- Ottobre 2014
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	PHILIPPE BERNET, BENEDICT SCHOOL CARPI
• Tipo di azienda o settore	BENEDICT SCHOOL CARPI
• Tipo di impiego	**INSEGNANTE LINGUA**
• Principali mansioni e responsabilità	INSEGNANTE LINGUA CINESE A1-A2

• Date (da – a)	NOVEMBRE 2013-GIUGNO 2014
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	CIRCOLO DEI BAMBINI
• Tipo di azienda o settore	SCUOLA MATERNA PARIFICATA
• Tipo di impiego	**COORDINATRICE PEDAGOGICA CORSO CINESE PER BAMBINI/E**
• Principali mansioni e responsabilità	COORDINAMENTO PEDAGOGICO CON INSEGNANTI, CREAZIONE PROGRAMMI CORSO CINESE PER BAMBINI/E

• Date (da – a)	05/02/2013 e attualmente in corso contratto di collaborazione coordinata e continuativa
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	DR.SSA GILIOLA LINZARINI, VIA DI BARBIANO 1/10, ISTITUTO DI RICERCA.
• Tipo di azienda o settore	ISTITUTO ORTOPEDICO RIZZOLI
• Tipo di impiego	**AMMINISTRATIVO**
• Principali mansioni e responsabilità	Collaborazione nella gestione amministrativa e contabile di progetti di ricerca con avvio progetti, proroghe, gestione finanziamenti, archiviazione e classificazione progetti all'interno database regionale ARER. Recepimento e sottoscrizione protocolli d'intesa UO esterne, registrazione dati rendicontazioni finali Traduzione documenti, relazioni e accoglienza medici stranieri in visita periodi di soggiorno, rendicontazione progetti e spese sostenute.

• Date (da – a)	Lavoro occasionale per traduzione opuscoli ditta restauro ITALIANO-CINESE NOVEMBRE 2012
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	SCHIAVINA SRL BOLOGNA VIA DEL LAVORO 85 40033 CASALECCHIO DI RENO BO .
• Tipo di azienda o settore	RESTAURO
• Tipo di impiego	**TRADUTTRICE**
• Principali mansioni e responsabilità	Traduzioni opuscoli cinese-italiano

• Date (da – a)	14/10/2009-12/10/2012 contratto di collaborazione coordinata e continuativa per presunte 36 ore settimanali
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	DR.SSA GILIOLA LINZARINI, VIA DI BARBIANO 1/10, ISTITUTO DI RICERCA.
• Tipo di azienda o settore	ISTITUTO ORTOPEDICO RIZZOLI

• Tipo di impiego	**AMMINISTRATIVO**
• Principali mansioni e responsabilità	Collaborazione nella gestione amministrativa e contabile di progetti di ricerca con avvio progetti, proroghe, gestione finanziamenti, archiviazione e classificazione progetti all'interno database regionale ARER. Recepimento e sottoscrizione protocolli d'intesa UO esterne, registrazione dati rendicontazioni finali Traduzione documenti, relazioni e accoglienza medici stranieri in visita periodi di soggiorno, rendicontazione progetti e spese sostenute.

• Date (da – a)	NOVEMBRE 2011- OTTOBRE 2012
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	BENEDICT SCHOOL CARPI
• Tipo di azienda o settore	SCUOLA DI LINGUE
• Tipo di impiego	**INSEGNAMENTO CINESE**
• Principali mansioni e responsabilità	INSEGNAMENTO CINESE CORSI LIVELLO A1-A2

• Date (da – a)	NOVEMBRE 2011
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	BENEDICT SCHOOL CARPI
• Tipo di azienda o settore	SCUOLA DI LINGUE
• Tipo di impiego	**INSEGNAMENTO INGLESE**
• Principali mansioni e responsabilità	INSEGNAMENTO INGLESE CORSI LIVELLO A1-A2 E INSEGNAMENTO INGLESE PER BAMBINI 3-4 ANNI.

• Date (da – a)	13/06/2011- 16/09/2011 (320 H, 40 ORE SETTIMANALI)
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	VIVIANA VACCARI ,VIA DELLO SPORT 2, CASTENASO
• Tipo di azienda o settore	CENTRO SPORTIVO VIRTUS CASTENASO
• Tipo di impiego	**INSEGNANTE INGLESE PER BAMBINI, EDUCATRICE E INSEGNANTE ITALIANO PER BAMBINI MADRELINGUA CINESE.**
• Principali mansioni e responsabilità	PREPARAZIONE ATTIVITA' BAMBINI, EDUCATRICE,INSEGNAMENTO INGLESE E ITALIANO L2.

• Date (da – a)	07/06/2010- 30/07/2010 (320 H, 40 ORE SETTIMANALI)
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	VIVIANA VACCARI ,VIA DELLO SPORT 2, CASTENASO
• Tipo di azienda o settore	CENTRO SPORTIVO VIRTUS CASTENASO
• Tipo di impiego	**INSEGNANTE INGLESE PER BAMBINI**
• Principali mansioni e responsabilità	PREPARAZIONE ATTIVITA' BAMBINI, EDUCATRICE,INSEGNAMENTO INGLESE.

• Date (da – a)	08/06/2009- 04/09/2009 (320 H, 40 ORE SETTIMANALI)
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	VIVIANA VACCARI ,VIA DELLO SPORT 2, CASTENASO
• Tipo di azienda o settore	CENTRO SPORTIVO VIRTUS CASTENASO
• Tipo di impiego	**EDUCATRICE**
• Principali mansioni e responsabilità	PREPARAZIONE ATTIVITA' BAMBINI, EDUCATRICE, ACCOMPAGNAMENTO GITE BAMINI.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

• Date (da – a)	17-22 aprile 2015
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	**Partecipazione ACTIVATE TRAINING-STOP THE VIOLENCE AGAINST WOMEN**
Organizzatore	**WORLD ASSOCIATION OF GIRL GUIDES AND GIRL SCOUTS e UN Women**
• Ambito	Educazione, partecipazione a corso formazione per diventare facilitatrice di attività per adulti e ragazzi/e nell'ambito della violenza di genere.

• Date (da – a)	23-24 gennaio 2015 Reggio Emilia
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	**Partecipazione come relatrice a "Imparare facendo nel villaggio globale" convegno presso Università Unimore (RE) su Educazione e Scautismo**
Organizzatore	**Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia**
• Ambito	Educazione, presentazione: "Elementi di scautismo nell'educazione dei bambini e delle bambine della scuola dell'infanzia e del primo ciclo della scuola primaria"

• Date (da – a)	21-22 ottobre 2014 Salisburgo
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	**Partecipazione come relatrice a 7th Austrian Students' Conference of Linguistics VII**
• Ambito	Linguistica Cinese; Talk: *The behavior of adjectives as an ambiguous category in Chinese*

• Date (da – a)	7-10 Luglio 2014 Atene
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	**Partecipazione come relatrice a 8th Annual International Conference on Languages & Linguistics, 6-9 July 2015, Athens, Greece**
• Ambito	Lingua Cinese, Talk: *Are Chinese resultative verb compounds?*

• Date (da – a)	11-13 Giugno 2014 Londra
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	**Partecipazione come relatrice a The Bloomsbury Round Table: The Third International Symposium on Chinese Language and Discourse**
• Ambito	Lingua Cinese, Talk: *Are Chinese resultative verb compounds?*

• Date (da – a)	OTTOBRE 2011-MARZO 2013
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	UNIVERSITà DI MODENA E REGGIO EMILIA, **LAUREA IN SCIENZE DELL'EDUCAZIONE (classe L-19)**
• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	PEDAGOGIA-PSICOLOGIA-EDUCAZIONE INTERCULTURALE
• Qualifica conseguita	**EDUCATORE INTERCULTURALE**
• Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)	104/110
• Ambito tesi	Educazione non formare
• Titolo tesi	*Seguendo la pista di Akela tra le Alpi e i Pirenei. Una comparazione tra il lupettismo italiano e catalano*

• Date (da – a)	OTTOBRE 2012- GENNAIO 2013
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	**ERASMUS** presso Univesidad de Girona (Spagna)
• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	PEDAGOGIA- -EDUCAZIONE INTERCULTURALE—Preparazione Tesi

• Date (da – a)	15 DICEMBRE 2011
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	**Partecipazione a incontro Gruppo di lavoro Anagrafe della ricerca**

• Date (da – a)	10 novembre 2011
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	**Partecipazione a incontro formativo** ***Approfondimenti amministrativi, contrattuali e contabili in materia di progetti vincoati, finalizzati, commissionati***

• Date (da – a)	8 marzo 2010
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	**Partecipazione a incontro formativo** ***Nuovo sistema di protocollo informatico e gestione documentale Openwork: formazione all'uso e consultazione, approfondimenti***

• Date (da – a)	NOVEMBRE 2009
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	**Partecipazione come relatrice a AREC 2009 Conference on "Chinese Word Fromation"**
• Ambito	Lingua Cinese

• Date (da – a)	OTTOBRE 2005-MARZO 2008

• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	UNIVERSITà DI BOLOGNA, **LAUREA SPECIALISTICA IN LINGUISTICA (classe L-44/S)**
• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	**LINGUISTICA**
• Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)	107/110
• Ambito tesi	Lingua Cinese- rapporto tra morfologia e sintassi
• Titolo tesi	*Morfologia e sintassi nella lingua cinese: una ricerca su verbi e aggettivi*

• Date (da – a)	LUGLIO-AGOSTO 2007
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	**Periodo di studio presso Università di Dalian (CINA)**
• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Studio lingua e preparazione parte sperimentale tesi laurea specialistica

• Date (da – a)	OTTOBRE 2001-LUGLIO 2005
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	UNIVERSITà DI BOLOGNA LAUREA TRIENNALE IN LINGUE E LETTERATURE STRANIERE **(classe L-11)**
• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	**LINGUISTICA, LETTERATURE, CINESE, INGLESE**
• Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)	104/110
• Ambito tesi	Lingua cinese- morfologia
• Titolo tesi	*I verbi risultativi del cinese sono composti? Prime riflessioni sull'argomento*

• Date (da – a)	MARZO-APRILE 2004
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	**Periodo di studio presso Università di Dalian (CINA)**
• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Studio lingua all'interno del percorso Universitario Italiano di Lingue e Letteratura Cinese

• Date (da – a)	1996-2001
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	**LICEO SCIENTIFICO E. FERMI**, VIA MAZZINI BOLOGNA PNI FISICA E SCIENZE
• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	PNI FISICA E SCIENZE
• Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)	88/100
• Titolo Conseguito	MATURITA' SCIENTIFICA

ALTRE ESPERIENZE FORMATIVE	**SCOUT—ASSOCIAZIONE CORPO NAZIONALE GIOVANI ESPLORATORI ED ESPLORATRICI ITALIANI (C.N.G.E.I.)**

ATTUALMENTE:
COS BOLOGNA—ADULTO DIRIGENTE GESTIONE AMMINISTRATIVA ADULTI, ORGANIZZAZIONE EVENTI

COCON INTERNAZIONALE—MEMBRO EQUIPE INTERNAZIONALE CON RIGUARDO A RAPPORTI E GESTIONE RELAZIONI CON ASSOCIAZIONI STRANIERE E PROGETTI INERENTI L'EDUCAZIONE SU VIOLENZA DI GENERE

2010-2013: Incaricata Regionale per il coordinamento degli educatori della Regione Emilia Romagna che si occupano di bambini di età compresa tra gli 8 e i 12 anni.

2010-2012: Membro Pool Forum Nazionale Giovani (**FNG**)

2008-2010: Coordinatrice degli educatori di Bologna che si occupano di bambini di età compresa tra gli 8 e i 12 anni.

2007-2008: Coordinatrice degli educatori di Bologna che si occupano di bambini di età compresa tra gli 8 e i 12 anni.

2006-2007: Responsabile del coordinamento delle attività educative svolte con ragazzi tra gli 8 e i 19 anni nel quartiere Savena;

2004-2006: Responsabile educatrice di bambini di età compresa tra gli 8 e i 12 anni;

2001-2004: educatrice di bambini di età compresa tra gli 8 e i 12 anni, responsabile dei rapporti con le relative famiglie;

PUBBLICAZIONI.

- *Seguendo la pista di Akela tra le Alpi e i Pirenei. Una comparazione tra il lupettismo italiano e catalano,* 2014, CLEUP
- *Are Chinese resultative verb compounds?*,ATINER's Conference Paper Series LNG2014 -1356, http://www.atiner.gr/papers/LNG2014-1356.pdf.

MADRELINGUA ITALIANA

ALTRE LINGUE

	CINESE
• Capacità di lettura	BUONA
• Capacità di scrittura	BUONA
• Capacità di espressione orale	BUONA

	INGLESE
• Capacità di lettura	OTTIMA
• Capacità di scrittura	OTTIMA
• Capacità di espressione orale	OTTIMA

CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI	• Essere in grado di prendersi degli impegni • Essere in grado di assumersi responsabilità legali • Concettualizzare: da un idea al concreto con creatività, innovazione e ambizioni • Riuscire a revisionare un progetto e autovalutare il proprio ruolo • Essere capace di valutare in anticipo un progetto, analizzandone i rischi • Saper verificare un progetto • Essere capace di adattarsi ai cambiamenti • avere un' attitudine alla praticità, saper ottimizzare le risorse • riuscire a formare collaboratori

CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI	• saper promuovere il dialogo, la fiducia, il rispetto e la partecipazione • saper promuovere una leadership democratica • saper delegare e assegnare i ruoli • essere in grado di fare gioco di squadra, portare a termine una missione, applicarsi e compiere il proprio dover • essere in grado di organizzare e tenere un meeting • sapersi relazionare con giovani e adulti • essere in grado di ascoltare • saper presentare e argomentare un discorso in pubblico • saper identificare e prevenire i rischi di conflitto • essere in grado di mostrare sensibilità verso la propria cultura e quella altrui • sapersi adattare al contesto culturale in cui mi trovo e saper gestire i conflitti dovuti a incomprensioni culturali

CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE *Ad es. coordinamento e amministrazione di persone, progetti, bilanci; sul posto di lavoro, in attività di volontariato (ad es. cultura e sport), a casa, ecc.*	• Saper preparare attività inerenti un progetto, rispettandone le scadenze • Saper sviluppare un progetto: programmarlo, eseguirlo, verificarlo • Saper rispettare un budget di risorse finanziarie • Saper stimare, gestire e curare la manutenzione di forniture e materiali • Gestione Focus Group inerenti progetto con Educatori Reggio Emilia per conoscere approccio verso bambini/e cinesi nelle scuole primarie del territorio—Prof. Ssa Bartolini presso Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia • Organizzazione e gestione Laboratorio Universitario "Giocare in classe" presso Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia

CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE	• Collaborazione in creazione del sito http://fuxifuxi.lescigales.org/aide.html per lo studio della lingua e della grammatica cinese • Idoneità informatica • Gestione di un database e dei documenti • Utilizzo dei software per presentazioni animate • Organizzare un campo • interpretariato italiano-inglese durante presentazione libro Prof. Giovannini-Prof. Vezzali presso Università degli Studi di Reggio Emilia

CAPACITÀ E COMPETENZE ARTISTICHE	Creatività (disegno, teatro, danza, musica, canto) Animazione di attività

ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE *Competenze non precedentemente indicate.*	IN POSSESSO DEI SEGUENTI CERTIFICATI: INGLESE:FIRST CERTIFICATE CINESE: HSK DITALS I INSEGNAMENTO ITALIANO PER STRANIERI (PROFILI BAMBINI E PARLANTI MADRELINGUA CINESI) esame del 2010 CERTIFICAZIONE IDONEITA' INFORMATICA
PATENTE O PATENTI	A B
ULTERIORI INFORMAZIONI	/

ALLEGATI /

Bologna, 13 maggio 2015

Stefania Abbatello

Quanto dichiarato nel presente curriculum vitae corrisponde al vero ai sensi degli artt.46 e 47 del D.P.R. 445/2000.